



Gastroenterology

Specialty Medicine with Commitment, Care and Compassion

BỆNH VIỆN OREGON QUYỀN VÀ TRÁCH NHIỆM CỦA BỆNH NHÂN

"Bệnh nhân" có nghĩa là người bệnh, người đại diện hoặc thay mặt cho người bệnh, nếu áp dụng.

Là bệnh nhân của Bệnh viện Oregon, quý vị có Quyền:

- Nhận được mọi thông tin liên lạc, bằng lời nói hoặc văn bản, bằng ngôn ngữ và theo cách mà quý vị có thể hiểu được. Được cung cấp người phiên dịch khi cần.
- Được chăm sóc chu đáo, tôn trọng và ân cần trong một môi trường an toàn và an ninh không có bất kỳ hình thức phân biệt đối xử, lạm dụng hoặc gây phiền nhiễu nào.
- Được thực hiện các quyền của quý vị mà không bị phân biệt đối xử hoặc trả thù.
- Được đảm bảo sự riêng tư và bảo mật cá nhân liên quan đến việc chăm sóc y tế của quý vị. Các thông tin chỉ có thể được tiết lộ khi có sự chấp thuận của quý vị, trừ trường hợp theo quy định của pháp luật. Quý vị có quyền nhận được thông báo liên quan đến lý do có mặt của bất kỳ cá nhân nào. Các quy định HIPAA sẽ được tôn trọng.
- Nhận được các thông tin liên quan đến việc chẩn đoán, điều trị và kết quả mong đợi từ nhà cung cấp của quý vị hoặc nhân viên được chỉ định được diễn đạt bằng các thuật ngữ mà quý vị có thể hiểu được. Trong trường hợp, xét về mặt y khoa, không nên cung cấp cho bệnh nhân các thông tin như vậy, thì các thông tin đó sẽ được cung cấp cho một người được bệnh nhân chỉ định hoặc một người được ủy quyền hợp pháp.
- Nhận được các thông tin cần thiết và tham gia vào các quyết định liên quan đến thủ thuật hoặc phương pháp điều trị được đề xuất để đưa ra sự chấp thuận sau khi biết thông tin hoặc từ chối phương pháp điều trị này.
- Tiếp tục được chăm sóc sức khỏe hợp lý và biết trước thời gian và địa điểm hẹn khám, cũng như bác sĩ thực hiện việc chăm sóc.
- Tham vấn bác sĩ khác hoặc thay đổi nhà cung cấp nếu có các nhà cung cấp đủ điều kiện khác.
- Đồng ý hoặc từ chối tham gia vào các dự án nghiên cứu.
- Biết tên và tình trạng chuyên môn của nhà cung cấp chịu trách nhiệm chính về việc điều phối chăm sóc sức khỏe của quý vị và tên, quan hệ nghề nghiệp và giấy tờ chứng nhận của các bác sĩ và nhân viên chăm sóc y tế khác mà quý vị có thể gặp.
- Xem lại hồ sơ y khoa của quý vị trong khuôn khổ quy định của luật pháp. Mọi thông tin liên lạc và hồ sơ liên quan đến việc chăm sóc sức khỏe của quý vị sẽ được coi là thông tin mật.
- Được nhận thông tin, trước khi tiến hành thủ thuật, liên quan đến chính sách của Trung tâm Nội soi về các chỉ thị trước, bao gồm bản mô tả về Luật Sức khỏe và An toàn hiện hành của Tiểu bang và các mẫu chỉ thị trước chính thức của Tiểu bang nếu có yêu cầu. Các văn bản này có sẵn để cung cấp theo yêu cầu.
- Mọi Chỉ thị Trước liên quan đến bản Di chúc, ủy quyền y khoa hoặc các tài liệu khác giới hạn việc chăm sóc sức khỏe của quý vị đều có hiệu lực và ghi lại ở dạng văn bản trên hồ sơ y khoa của quý vị và quý vị có quyền được chuyển đến một cơ sở y tế khác nếu quý vị muốn Chỉ thị Trước của mình được thực hiện trong khi tiến hành thủ thuật. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập vào www.oregon.gov/DCBS/SHIBA/advanced_directives.shtml
- Cung cấp thông tin phản hồi phù hợp, kể cả các đề xuất và khiếu nại.
- Lên tiếng thể hiện sự bất bình, bằng lời nói hoặc văn bản, liên quan đến điều trị hoặc chăm sóc được hoặc không được thực hiện. Để được hỗ trợ trong việc bày tỏ bất bình hoặc khiếu nại bằng lời nói hoặc văn bản với Bệnh viện Oregon:
 - o Truy cập vào www.oregonclinic.com/contactus và chọn "Quan hệ Bệnh nhân".
 - o Gọi cho Quan hệ Bệnh nhân theo số 503-963-2843
 - o Gọi trực tiếp cho văn phòng chuyên gia chăm sóc bệnh nhân và nói chuyện với Giám đốc Điều hành hoặc gọi đường dây thông tin chính theo số 503-935-8000

- o Bệnh nhân Medicare có thể truy cập vào www.cms.hhs.gov/center/ombudsman.asp hoặc gọi số 1-800-MEDICARE, www.healthoregon.org/hcraqi. Cơ quan Y tế Oregon, Bộ phận Cấp phép và Chứng nhận Cơ sở Y tế, Hòm thư 14260, Portland, HOẶC GỌI SỐ 97293-2060, 971-673-0540.
- Kiểm tra và nhận bản giải trình về hóa đơn thanh toán của quý vị và chính sách thành toán của chúng tôi, bất kể nguồn thanh toán.
- Trao đổi ngoài giờ làm việc với bác sĩ/chủ nhiệm cơ sở y tế qua điện thoại. Các biện pháp khẩn cấp luôn sẵn sàng khi cần.

Là bệnh nhân của Bệnh viện Oregon, quý vị có Trách nhiệm:

- Cung cấp thông tin đầy đủ và chính xác về sức khỏe của mình bao gồm tình trạng hiện tại, những căn bệnh trước đây, các lần nhập viện, thuốc chữa bệnh, kể cả các sản phẩm và thuốc bổ không kê toa, tình trạng dị ứng và nhạy cảm, cũng như bất kỳ thông tin nào khác liên quan đến sức khỏe của quý vị.
- Tham gia tích cực vào việc chăm sóc sức khỏe của mình.
- Cho chúng tôi biết rằng quý vị hiểu rõ và đầy đủ lộ trình hành động dự tính và những điều mà chúng tôi đề nghị quý vị làm, kể cả việc quý vị dự liệu sẽ không tuân theo biện pháp điều trị được kê toa hoặc đang cân nhắc sử dụng liệu pháp thay thế. Nêu thắc mắc khi quý vị không hiểu.
- Tuân theo kế hoạch điều trị được bác sĩ đề xuất, trong đó có thể bao gồm các hướng dẫn của y tá và nhân viên y tế có liên kết khi họ tiến hành kế hoạch chăm sóc có điều phối và triển khai lệnh của bác sĩ chịu trách nhiệm và khi họ thực thi các quy tắc và quy định hiện hành.
- Báo cáo các thay đổi ngoài dự kiến về tình trạng của quý vị với bác sĩ chịu trách nhiệm.
- Chịu trách nhiệm về hành động của mình nếu quý vị từ chối điều trị hoặc không tuân theo hướng dẫn của bác sĩ.
- Cung cấp thông tin thanh toán đầy đủ và chính xác để xử lý khiếu nại và để thanh toán hóa đơn đúng hạn.
- Giữ đúng hẹn, đến đúng giờ hẹn và thông báo cho bác sĩ trong thời gian sớm nhất có thể nếu quý vị không thể giữ đúng hẹn.
- Tôn trọng người khác và tài sản của họ trong khi có mặt tại các cơ sở của Bệnh viện Oregon. Hỗ trợ chúng tôi trong việc kiểm soát tiếng ồn, hút thuốc lá và số lượng khách đến thăm. Nếu không tuân thủ quy định này, quý vị có thể bị chấm dứt cung cấp dịch vụ.



Gastroenterology

Specialty Medicine with Commitment, Care and Compassion

Thông tin về Chỉ thị Trước

Chỉ thị trước là một cách đơn giản để thể hiện bằng văn bản các ý nguyện liên quan đến các quyết định chăm sóc sức khỏe của quý vị. Đây là tài liệu mà trong đó quý vị đưa ra các hướng dẫn về việc chăm sóc sức khỏe của mình và những điều mà quý vị muốn thực hiện hoặc không muốn thực hiện khi không thể tự mình bày tỏ. Tài liệu này giúp hướng dẫn các gia đình và nhân viên y tế trong việc quyết định biện pháp điều trị y tế để kéo dài sự sống. Trong đó thường cho biết rõ mức độ xâm lấn mà điều trị y tế nên thực hiện.

Tại Oregon, Đạo luật về Quyết định Chăm sóc Sức khỏe (ORS 127.505-127.995) cho phép một người có thể chỉ định đích danh người đưa ra hướng dẫn về chăm sóc sức khỏe cho mình khi quý vị không thể thực hiện việc đó. Người này được gọi là "người đại diện chăm sóc sức khỏe" của quý vị. Người đại diện của quý vị phải đồng ý thực hiện vai trò này và phải ký vào các mẫu đơn cần thiết.

Các nội dung được bao gồm trong chỉ thị trước là:

- Bản di chúc
- Ủy quyền y khoa
- Hướng dẫn chăm sóc y tế trước khi nhập viện

Để biết thêm thông tin về Chỉ thị Trước hoặc các mẫu có thể tải về, vui lòng truy cập:

- <https://www.oregon.gov/DCBS/shiba/topics/Pages/advancedirectives.aspx>
- https://www.oregon.gov/DCBS/shiba/Documents/advance_directive_form.pdf

Quyết định Chăm sóc Sức khỏe Oregon, gọi số 1-800-422-4805

Việc điền thông tin vào bản chỉ thị trước là hoàn toàn tự nguyện. Nếu không muốn lập bản chỉ thị trước, quý vị không cần phải điền các mẫu này.

Chính sách về Chỉ thị Trước của Bệnh viện Oregon

Các nỗ lực duy trì sự sống sẽ được triển khai và duy trì cho mọi bệnh nhân có thể gặp phải vấn đề về tim mạch/hô hấp trong khi ở Trung tâm Nội soi. Bệnh nhân sẽ có cơ hội được giới thiệu sang một cơ sở khác để được chăm sóc nếu không đồng ý với phần tuyên bố giới hạn trách nhiệm này. Bản sao của mọi chỉ thị trước, nếu sẵn có, sẽ được gửi cùng khi chuyển bệnh nhân sang cơ sở y tế khác.

CÔNG KHAI THÔNG TIN VỀ BÁC SĨ

Theo yêu cầu của các quy định Medicare Liên bang, chúng tôi phải công bố rằng các bác sĩ của chúng tôi đều có lợi ích tài chính tại các Trung tâm Nội soi Dạ dày-ruột của Bệnh viện Oregon.

THÔNG BÁO VỀ QUYỀN VÀ XÁC NHẬN CHUYỂN VIỆN

Theo Luật Oregon (ORS 441.098), khi quý vị được chuyển sang cơ sở chăm sóc y tế bên ngoài bệnh viện của chúng tôi, thì chúng tôi phải thông báo cho quý vị biết rằng quý vị có thể được kiểm tra hoặc nhận dịch vụ tại một cơ sở khác với cơ sở mà bác sĩ hoặc nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị đề xuất.



Gastroenterology

Specialty Medicine with Commitment, Care and Compassion

THÔNG TIN THANH TOÁN

Quý vị sẽ nhận được các bản kê chi phí từ các nhà cung cấp dịch vụ y tế khác nhau cho thủ thuật y khoa của quý vị. Nếu quý vị cần hỗ trợ hoặc có thắc mắc liên quan đến việc thanh toán, vui lòng sử dụng bảng dưới đây để xác định xem ai là người thích hợp nhất để trả lời các câu hỏi của quý vị. Cảm ơn quý vị đã cho phép chúng tôi cung cấp dịch vụ chăm sóc dạ dày-ruột (GI) cho quý vị.

DỊCH VỤ ĐƯỢC CUNG CẤP	Dạ dày-ruột – phía Đông Địa điểm: Gateway, Milwaukie và Vancouver, WA	Dạ dày-ruột – phía Tây Địa điểm: Tòa nhà Peterkort	Dạ dày-ruột – phía Nam Địa điểm: Tualatin, Thành phố Oregon và Newberg
Phí Chuyên khoa: bao gồm các dịch vụ bác sĩ chuyên khoa dạ dày-ruột (GI) Các lần khám và Thủ thuật tại Phòng mạch	Văn phòng Kinh doanh Bệnh viện Oregon Điện thoại: (503) 963-2900 Giờ làm việc: Thứ 2-6; 8:00 sáng đến 4:30 chiều		
Phí Trung tâm Nội soi: bao gồm sử dụng cơ sở vật chất, trang thiết bị, chăm sóc điều dưỡng và tiếp liệu y tế.			
Phí Mô học: bao gồm chi phí xử lý mẫu sau thủ thuật.			
Phí Bệnh học: bao gồm chi phí trả cho Chuyên gia bệnh học đọc và diễn giải bản trình chiếu mẫu.	Providence Pathology Điện thoại: (503) 215-4300 Giờ làm việc: Thứ 2-6; 8:00 sáng đến 8:00 tối Thứ 7: 9:00 sáng đến 2:00 chiều Phòng Xét nghiệm Legacy Điện thoại: (503) 413-4420 Giờ làm việc: Thứ 2-6; 8:00 sáng đến 4:30 chiều Tra cứu: Vui lòng xem bản kê để biết Thông tin Thanh toán.	Miraca/Cohen/Metroplex Pathology Điện thoại: (214) 596-7455 Giờ làm việc: Thứ 2-6; 8:00 sáng đến 5:00 chiều giờ CST	Miraca/Cohen/Metroplex Pathology Điện thoại: (214) 596-7455 Giờ làm việc: Thứ 2-6; 8:00 sáng đến 5:00 chiều giờ CST
Phí Gây mê: bao gồm các phí chuyên khoa từ bác sĩ hoặc y tá gây mê có chứng chỉ hành nghề cung cấp thuốc an thần.	Innovative Anesthesia (Nhóm Quản lý Thực hành-Công ty Thanh toán) Điện thoại: (888) 819-7818 Giờ làm việc: Thứ 2-6; 8:30 sáng đến 7:30 tối giờ EST	Innovative Anesthesia (Nhóm Quản lý Thực hành-Công ty Thanh toán) Điện thoại: (888) 819-7818 Giờ làm việc: Thứ 2-6; 8:30 sáng đến 7:30 tối giờ EST	Anesthesia Associates NW (Tư vấn Kinh doanh Dịch vụ Gây mê-Công ty Thanh toán) Điện thoại: (877) 222-4217 hoặc (925) 949-2302 Giờ làm việc: Thứ 2-6; 7:00 sáng đến 3:00 chiều giờ PST
Nếu thủ thuật của quý vị được thực hiện tại một bệnh viện, vui lòng liên hệ với bệnh viện đó để biết thông tin về TẤT CẢ các chi phí (phí chuyên khoa, cơ sở vật chất, gây mê và bệnh học).			
Bất kỳ Bệnh viện Dự phòng nào	Văn phòng Kinh doanh Dịch vụ và Y tế Dự phòng Điện thoại: (503) 215-4300 Giờ làm việc: Thứ 2-6; 8:00 sáng đến 8:00 tối, thứ 7 9:00 sáng đến 2:00 chiều		
Bất kỳ Bệnh viện nào thuộc hệ thống Legacy	Văn phòng Kinh doanh Hệ thống Bệnh viện Legacy Health Điện thoại: (503) 413-4048 Giờ làm việc: Thứ 2-6; 8:00 sáng đến 6:45 chiều		